

ジャイロ Gyro

平成16年3月号

Vol. 81

(財)福島県国際交流協会ニュースレター

編集・発行：財団法人 福島県国際交流協会
〒960-8103 福島市舟場町2-1
福島県庁舟場町分館2階

■開所時間

火～土曜日（日・月・祝祭日は休み）
午前8時30分～午後5時15分まで

ふくしま 地球市民 フェスティバル2004 たくさんのご来場ありがとうございました



県内では最も大きい国際交流・協力イベントの「ふくしま地球市民フェスティバル2004～地域でくらす 地球にいきる 今、わたしたちにできること～」が平成16年3月7日（日）に郡山市のビッグパレットふくしまにて開催されました。

前日は雪に見舞われ、当日の天候を心配する声が多量聞かれましたが、当日は期待していたとおりの快晴となり、県内外から集まった約4,500人の多くの方々に会場内は賑わいました。

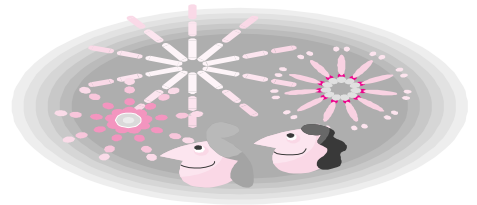
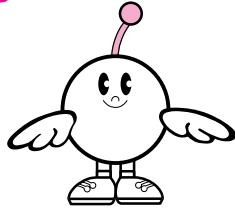
福島県内外でどのような国際交流・協力NGOが活動しているのか、地域でくらし、地球にいきる自分にはいったい何ができるのか、フェスティバルを通じて“地球市民”に関して考えるきっかけとなったのではないのでしょうか。

訪れた方々に素晴らしい思い出を作ってくれた、約50の出展団体の皆さん、100人を超える地球市民ボランティアスタッフ、協賛・後援をいただいた皆さん、そして1年間を通して準備にあたった実行委員会の皆さん、更に今回のイベントに関わった多くの方々、本当にお疲れ様でした。

また来年も楽しいフェスティバルが開催できるよう、地球市民の輪を広げていきましょう！本当にありがとうございました。（詳しくは2、3ページをご覧ください。）

ふくしま地球市民フェスティバル2004

ふれんどしっぷ広場



当日までの汗と涙の準備…。



県内外のNGO・NPOなど約50団体が出展、
来場者に活動をPRしました。



アンデスに関する写真、民芸品、楽器等の展示、販売を通して活動をPRした 'アンデスの心'



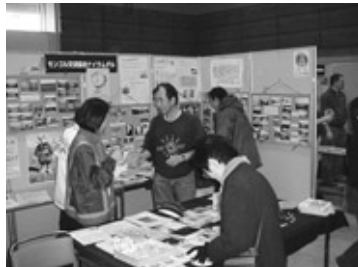
国際交流館「ライスレイクの家」のPRを行った '三春町国際交流協会'



TVにも出演…
たくさんの方に来ていただきたいと、PRにも力を入れました。



ルワンダに学校を建設するために活動している 'ルワンダの教育を考える会'



民族衣装の試着、牛乳茶の試飲などを通し、活動PRを行った 'モンゴル交流協会ナイラムダル'



ふくしま友好外交官も大奮闘！



日本にはまだなじみの薄いアルバニアについて大使館に代わって紹介します。
'JAPAN-ALBANIA FUNCLUB'



砂漠の砂、さわってみました??
砂漠緑化事業(中国)、森づくり事業(福島)を行う '福島県緑の協力隊'



お友達になれたかな?



ちきゅう市民ステージ



青年海外協力隊員帰国報告会



伊藤大輔さん（ポーランド派遣）、福岡真希さん（カンボジア派遣）、伊藤等さん（マラウイ派遣）、折笠亜希子さん（パラオ派遣）をお迎えし、ディスカッション形式での報告会。“協力隊員として海外で活動して、日本の不思議が見えてきた”をテーマに、興味深いお話を聞くことができました！



会場とひとつになったライブ ムクナさんとのワークショップ



佼成吾妻太鼓

アフリカ民族音楽ライブ ムクナバンド



ムクナ・チャカトゥンバ

コンゴ民主共和国に先祖代々の太鼓演奏者として生まれる。1982年頃からヨーロッパ諸国を演奏して回る生活を始め、1991年より日本を拠点に音楽活動を展開。アフリカ音楽普及のための国際イベントにも積極的に参加。1999年ムクナバンド結成。

ミニステージ



ザ・ピープル&いわき地球市民フェステ



三春ABCキッズ



福島県国際交流グループ



アミーゴ・デ・川俣

発表をとおして活動をPR!

ちきゅうレストラン



会津サクラランカ会

韓国・中国・ルワンダ・日本・スリランカ・ドイツ等の珍しい料理を味わおうとたくさんの方が訪れ、レストランコーナーはフル回転！今度は自分で作れるかしら？



そば一楽会



中華料理同好会



ふれんどしっぷラリー&抽選会



ブースをまわり、ワークショップやクイズにチャレンジ！

10個のスタンプを集めると、抽選会に参加できます。1等賞はディズニーリゾートペアチケット！

その他出展団体、協賛団体からいただいた豪華景品を目指し、大勢の方が課題をクリア。抽選コーナーには長蛇の列ができました。景品をご提供いただいた関係団体のみなさん、ありがとうございました。



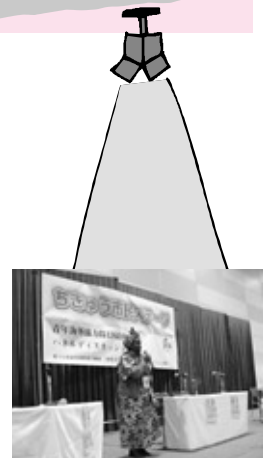
100人を超えるボランティアスタッフ。フェスティバルを陰で支えてくれた力の一つです。いい経験になった！楽しかった！という声がたくさん聴こえました。ありがとうございました。またお会いしましょうね！

地球市民ボランティアスタッフ



各団体の収益金は、各NGOの活動資金となります。また、切手、書き損じはがきなどのご寄付は、ユニセフ等の関係団体に寄贈しました。ご協力ありがとうございました。これからもよろしく願います！

皆様の善意はNGOの活動支援に



平成16年度うつくしま地球支援助成事業の募集について

1. 対象事業

申請団体が直接実施する事業で、公益性が高く、本県の国際交流・国際協力活動の推進に大きく寄与する事業。今年度は、地域の在住外国人との共生を目指した「多文化共生関連事業」を優先します。一例：日本語教室事業、外国籍子どもの補習事業

2. 対象となる団体

- (1) 民間団体であること。(地方公共団体を除く。)
- (2) 団体の所在地が県内であること。
- (3) 1年以上の活動実績があり、かつ継続して国際交流・国際協力活動を行う意思があること。
- (4) 目的、組織、代表者などの団体運営に必要な事項を定めた会則等があること。
- (5) その他、協会が特に認める団体。

3. 助成事業の実施期間 平成16年4月1日より平成17年2月末日まで

4. 助成金額および助成金支払い時期

- (1) 交付額は、一事業について上限30万円(総額150万円)
- (2) 交付額は、事業に要する直接経費の2分の1以内
- (3) 助成金の支払いは、事業完了後14日以内に実績報告書を提出してください。報告書を審査した後に、精算払いいたします。

5. 選考について

6月下旬の審査委員会で決定します。書類審査の中で、審査委員が面接による聞き取り調査を必要とした場合には、6月下旬の審査委員会の場で説明をしていただきます。申請書の受理後、必要に応じて聞き取り調査や追加書類の提出を求める場合がありますので、ご協力お願いいたします。

6. 応募について

- (1) 申請書類(様式第1号)は、ワード(一太郎も可)で作成し、用紙とデータで提出してください。申請書の様式は当協会ホームページ(<http://www.worldvillage.org/>)よりダウンロードすることができます。
- (2) 申請書類一式は郵便又は宅配便にて、申請書類のデータはCD、FD及び電子メールにて、当協会までお送り下さい。Eメールによる送信の場合には、受信したかどうか電話で必ず確認してください。

7. 応募締め切り日 平成16年5月15日(土) 必着

お問い合わせ・申請書類提出先 担当：星 email：hoshi@worldvillage.org

外国語対応医療機関名簿更新のお知らせ

当協会では、外国語での対応が可能な県内医療機関を平成15年12月に調査し、その結果を更新してHP上で公表しています。
<http://www.worldvillage.org/fianew/doctors2003/index.html>をご覧ください。

なお、PDFファイルでもダウンロードすることが可能です

・内容：外国語対応医療機関を言語別外国語対応医療機関

英語で対応できる医療機関 (English)

中国語で対応できる医療機関 (Chinese)

韓国朝鮮語で対応できる医療機関 (Korean)

ドイツ語で対応できる医療機関 (German)

アラビア語で対応できる医療機関 (Arabian)

タイ語で対応できる医療機関 (Thai) を掲載。また、診療科目別にも掲載しております。

ふくしまコスモポリタン

GYRO読者の皆さん、ICC (International Commnication Club) をご存じですか。平成15年度ふくしま友好外交官に任命された福島大学の外国人私費留学生9名を中心に国際交流活動を行っている団体です。

■ 国際交流イベント「ふくしま地球市民フェスティバル2004」への参加

「ふくしま地球市民フェスティバル」では、「地球市民ステージ」で中国の歌を披露しました。また、国際交流・協力団体「ふくしま地球市民ネットワーク」(ふぐネット)と合同でブースを出展し、郡山茶芸会のご協力をいただきながら中国茶を提供し、本場の作法で来場者と交流しました。



ステージでの発表



中国茶の提供

■ 中国語講座の実施

月1回(第1土曜日)午後3:00から午後5:00までICCのメンバーが交代で中国語講座の講師を勤めています。既に第5回まで終了し、今期の予定は下記の通りです。

- ・第6回:平成16年5月8日(土) 15:00~17:00 当協会研修室
- ・第7回:平成16年6月5日(土) 15:00~17:00 //

(7月以降は未定)

※クラスは初級・中級のレベル別になっています。詳しい内容などのお問い合わせ、受講希望者は当協会担当 小檜山までご連絡下さい。

◎このようにICCの活動はまだ始まったばかりですが、今後も各種活動を行ってまいりますので皆さん応援してください。



中国語講座

■ ICCメンバーの声(「ふくしま友好外交官活動レポート」より抜粋)

- ・侯信華 (ICC代表) :単に国際交流活動に参加するだけではなく、自分が積極的に活動を主催しなくてはならないと考え、ICCを設立しました。各種団体との交流等によりご意見をいただき、経験不足ですがこれからも頑張っていきたいです。
- ・李慶軍 (中国語講座中級クラス講師、ふくしま地球市民フェスティバルではインフォメーションコーナーにボランティアスタッフとして参加) :中国語講座では生徒さんの真剣な態度に驚きました。ICCは未熟な団体ですが、今年はライオンズクラブとも交流でき、これからも国際交流の架け橋として元気いっぱい頑張りたいと思います。
- ・韓仁玉、朴順愛、弘欽欽 (ふくしま地球市民フェスティバルの地球市民ステージに参加) イベントでステージに立って歌ったことは自分にとっては忘れられない留學生活の1ページとして残ると思います。「中国茶」の体験コーナーを通して国際交流活動の大事さや面白さを知ることができました。



多文化共生地域づくりリーダー育成事業報告書

当協会が平成15年度地域国際化協会先導施策事業として実施した「多文化共生地域づくりリーダー育成事業」の報告書が完成しました。

1年間を通して行った先進地スタディツアーやリン・モラン氏公開講座等、各参加メンバーの感想等をまとめました。

ご希望の方は当協会まで郵送でご請求下さい。(A4版の冊子が入る封筒に返信用封筒200円分の切手を貼ったものを同封してご請求下さい。折り返しご返送致します。)

JICAコーナー ～国際協力のひろば～

平成16年度 青年海外協力隊員 春募集のおしらせ

海外でボランティアをしてみませんか？青年海外協力隊員・日系社会青年ボランティアの募集説明会を下記のとおり実施します。入場は無料です。

平成16年 4月10日(土)	◎コラッセふくしま(福島市)	16:00～18:00
18日(日)	◎アビオスペース(会津若松市)	14:00～16:00
22日(木)	生涯学習プラザ(いわき市)	18:30～20:30
24日(土)	◎商工会議所会館(郡山市)	16:00～18:00
平成16年 5月7日(金)	二本松市役所(二本松市)	18:30～20:30
8日(土)	◎生涯学習プラザ(いわき市)	16:30～18:30
13日(木)	市民プラザ(郡山市)	18:30～20:30
14日(金)	コラッセふくしま(福島市)	18:30～20:30

◎の会場ではシニア海外ボランティアの募集説明会も行います。

問い合わせ先：JICA二本松 募集説明会担当 中野まで TEL：0243-24-3200(代表)



PARTNER Participatory Network for Expert Recruitment 自分にできる国際協力を見つけよう！

<http://partner.jica.go.jp/index.html>

- JICA国際協力人材センターでは、情報サイト“PARTNER”を開設し、JICAを含む国際協力分野の求人情報やスキルアップのための研修・セミナー情報を提供しています。また、JICA国際協力人材登録やキャリアパスなどについてのご相談も受け付けています。
- 国際協力において、さらなる飛躍を志す皆さまのアクセスをお待ちしています。

国際交流・協力・支援団体 イベント情報掲示板

◆特別講演

「ベトナムと日本、経済関係の現況」

日 時：平成16年4月10日（土）

16:50～17:50

対象者：うつくしま・ベトナム交流協会
会員（非会員も聴講可）

内 容：うつくしま・ベトナム交流協会
総会終了後の講演会。題名講師：ベ
トナム大使館商務参事官 グエ
ン・チュン・ジュン氏

参加費：無料

連絡先：うつくしま・ベトナム交流協会
白岩
電話 024-939-4616
FAX 024-939-2351

◆平成16年度会津若松市国際交流協会 会員総会記念講演会

日 時：平成16年6月5日（土）

15:00～16:30

場 所：ホテルニューパレス
（会津若松市 野口英世青春通り）

※入場無料

講 師：柳澤 秀夫氏（NHK解説委員）
※会津若松出身

NHKの特派員として、主に中東やアフリ
カで活躍され、現在解説委員として、テレ
ビ解説番組「あすを読む」「おはようコラ
ム」ラジオ第一放送「ラジオタ刊」なども
担当

連絡先：会津若松市国際交流協会
（※月曜定休）
会津若松市栄町2-14レオクラブ
ガーデンスクエア5階
電話 0242-27-3703
FAX 0242-27-3704
E-Mail:mail@awia.jp
HP:http://awia.jp

◆2004 ORITO LIVE TOUR IN FUKUSHIMA

日 時：平成16年5月22日（土）

開場17:30 開演 18:00

場 所：伊達町ふるさと会館
MDDホール

入場料：2,500円（税込）

ORITO Profile：ウィリー・ミッチェル
のプロデュースによるアルバム「SOUL
JOINT」でデビュー。大型国際派日本人
R & Bシンガーとしての前例のない新しい
境地を切り開いている。

※当日は、ご家庭内であまっているボール
ペン等の文具類がございましたらご持参
頂ければ幸いです。

連絡先：シュア・ラブ・チャリティの会
電話 024-531-2206
（ABC英会話スクール内）

■オーストラリア留学フェア

日 時：平成16年5月26日（水）

場 所：仙台国際ホテル「平成（中）の間」
仙台市青葉区中央4-6-1

入場料：無料

主 催：仙台オーストラリア領事館

対 象：

第1部 15:00～17:00

学校関係者、留学エージェント、旅行代理
店等の部

第2部 17:10～19:00

生徒・学生・社会人等の部（どなたでもご
参加できます）

内 容：全豪から中学・高校・大学・専門
学校約20校が行う東北最大のオー
ストラリア教育フェア。個別デス
クで留学プログラムや留学方法、
現地の生活情報を日本語で詳しく
直接聞くことができます。

申込先及び問い合わせ先：下記ホームペ
ージよりお申込みいただくか、

電 話 022-265-6810

玉利（たまり）まで

http://www.business.australia.
or.jp/sendai/forum

■第31回東北地区高等学校国際教育 研究大会 福島大会

日 時：平成16年6月24日（木）

～25日（金）

場 所：二本松市 岳温泉
「陽日の郷 あづま館」

対象者：東北各県の高校教職員、教育関係
者、国際教育関係者

内 容：講演「国際教育の先駆者 野口英
世 ～海外における評価。その後

の国際交流の広がり」野口英世記
念館 学芸課長 小桧山六郎氏
特別報告「ガーナの教育事情と学
校での国際理解教育」白河実業高
校 黒川佳子氏（元青年海外協力
隊員）

研究協議：「教科における国際教育」「特
別活動における国際教育」

参加費：5,000円（宿泊料別途）

連絡先：福島県高等学校国際教育研究協議
会 慶徳（須賀川桐陽高校）

電話 0248-75-2151

FAX 0248-72-7979

◆ドイツ語講座、始めます!!

福島日独協会では、ドイツ語は初めてと
いう方から経験者まで、気楽な雰囲気の中
で楽しく学べるコースを用意しておりま
す。

ぜひ、ご参加ください！（初級コースは
定員となりました。）

◆中級コース

4月13日～7月6日までの毎週火曜日

18:30～20:00（90分）

場 所：福島県青少年会館

講 師：Martina Gunske von Kolln
（福島大学）

受講料：福島日独協会会員 15,000円

非会員 20,000円

※テキスト代は別途

◆ドイツ語コロキウム

ドイツ語を一定程度使いこなす方を対象
に、ドイツ映画の翻訳や福島観光マップの
作成等、自由な企画を実施します。場所や
時間、内容に関しては参加者全員の話し合
いにより決定する予定です。

連絡先：森（福島大学）024-548-8435



賛助会員へのご入会ありがとうございました

当協会では賛助会員（当協会の趣旨にご賛同され、資金面でサポートして下さる方、団体）を募集しております。賛助会員の方々にはニュースレター「Gyro」（日本語版・英語版）を年4回送付しております。年会費は、個人1口 3,000円、団体1口 10,000円となっております。申込書等の詳細につきましては当協会へご連絡いただくか、HPからも申込受付が可能です。（受付順、敬称略、平成16年2月29日現在）

【個人】新規：藍原寛子、大和田智子、北條かおり、赤井尚也、相楽新之助、シェルパ・カンチャ・バハドゥール、栗原ベルナデス、高橋美紀子、木幡玲子、野口和也、谷 清香、渡部ヒサ、矢崎陽子、遠藤由利子、香川昌代、小山智子、佐藤克美

継続：秋元正國、芳賀甚市、渋谷 均、國分弘子、松崎啓三郎、長井禮子、福島恵美、福島秀行、佐々木孝一、八木卓造、高木幸一、荒川 実、野崎洋一、石田吉正、尾形 敬、木戸利隆、小野勝彦、穴戸正幸、金賀英彦、結城和子、佐藤素子、大黒太郎、梅宮伸二、小林 豊、阿部キミ子、角田良夫、本田信博、加藤信子、中村チヨ子、八巻一夫、野崎 峰、岡田弘子、沢田喜雄、亀山哲三、斎藤俊介、竹石幸子、鈴木泰雄、佐藤勝一

【団体】新規：ヒッポファミリークラブ ふくしま

継続：学校法人郡山開成学園、福島韓国語・韓国文化ネットワーク、鹿島町国際交流協会、福島県アジア友好協会、むさし建設株式会社、白沢建設(株)



「GYRO」に関するご意見ご感想をお待ちしております。

財団法人福島県国際交流協会

〒960-8103 福島市舟場町2-1

福島県庁舟場町分館2階

電話：024-524-1315

FAX：024-521-8308

E-mail：info@worldvillage.org/

http://www.worldvillage.org/

うつくしま地球支援募金へ善意のご寄付ありがとうございました

この募金は、外国人留学生への奨学金及び国際交流・支援事業を行う県内のNGO団体への助成金として役立てております。個人1口 1,000円、団体 1口 10,000円となっております。皆様の温かいご協力をお待ちしております。詳しくは当協会まで。（平成16年2月29日現在、募金受付順、敬称略）

○団体 (社)福島県空調衛生工業事業協会、(社)福島県医師会、(株)大丸工務店、福島県農業協同組合中央会、(有)杉妻自動車練習所、むさし建設株式会社、協三工業株式会社、王子建設(株)

○個人 長井禮子、芳賀甚市、福島恵美、結城和子、阿部キミ子、赤井尚也、岡田弘子、沢田喜雄、鈴木泰雄、佐藤勝一、佐藤克美

■福島県 国際交流グループより執務室移転のお知らせ

平成16年3月29日（月）から、県国際交流グループの執務室が、これまでの本庁舎1階北側から西庁舎6階南側に移転しました。来庁いただく際には、お間違えになりませんようお願いいたします。

また、4月1日付けで国際交流グループは、以下のとおりこれまでの総務部知事公室から生活環境部県民環境総務領域に配属換えになります。

なお、連絡先については、これまでと同様です。
福島県生活環境部県民環境総務領域 国際交流グループ
〒960-8670 福島市杉妻町2-16

TEL：024-521-7182

FAX：024-521-7919

E-mail:kokusai@pref.fukushima.jp

環境情報

未来につなぐ責任があります。良質で信頼のサービスを提供します。

New Qualityの世界へ
YOKOSHA

陽光社印刷株式会社 代表取締役 村山広一

本社／福島市南矢野目字萩ノ目裏1-1 TEL 024-553-4600(代)
http://www.yokosha.co.jp E-mail: info@yokosha.co.jp
東京営業所／東京都新宿区四谷4-25-803 TEL 03-3352-7873
郡山連絡所／郡山市熱海町熱海6-14 TEL FAX 024-984-3254

環境省制定の「エコアクション21」に参加しています
「プライバシーマーク」の取得を目指しています



http://www.yokosha.com